

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 50 (1942)

Heft: 37: Armee-Sanitätsmaterial

Artikel: Amerikanische Hafenstadt und Rotes Kreuz

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-547788>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Mut für alte Rechte kommt allen Völkern zu; Massregeln zu nehmen zu rechter Zeit, nur den verständigen. Wer bis auf die Not wartet, von dem geschieht alles leidenschaftlich, übereilt, übertrieben.

Johann von Müller.

Ein Kantinendetachement

des Amerikanischen Roten Kreuzes wurde zusammen mit einer Kolonne Rotkreuzfahrerinnen bei einer grossen Brandkatastrophe aufgeboten. Während die Rotkreuzfahrerinnen die Feuerwehrbrigaden mit der Evakuierung gefährdeter Menschen und mit dem Transport Verwundeter unterstützen, bereiten die freiwilligen Helferinnen der Kantinendetachemente die Verpflegung für die Obdachlosen und für die ganze Rettungsmannschaft zu. Zahlreiche Kantinendetachemente sind auch der Armee zugeteilt. (Französische Uebersetzung im Textteil.)

Amerikanische Hafenstadt und Rotes Kreuz

Hptm. Christeller legt in einer Artikelserie die militärischen Verpflichtungen des Schweizer Roten Kreuzes und seine Beziehungen zum Frauenhilfsdienst dar. Er streift dabei die verschiedenen Kategorien des freiwilligen Hilfspersonals, deren Einteilung und Aufgaben. Ganz ähnlich sind auch die Hilfsdienste im Ausland organisiert, doch bringen Lage und Kriegshandlungen einer Reihe von Ländern Aufgaben, wie wir sie in der Schweiz nicht kennen. Wir versuchen heute, unseren Leserinnen die Arbeit der freiwilligen Helferinnen des Roten Kreuzes einer nordamerikanischen Hafenstadt zu skizzieren.

*

Ein Handelsschiff ist torpediert worden. Ein Teil der Mannschaft wurde gerettet und erreicht in einem Kutter die Hafenstadt. Dort werden die übermüdeten, mit Oel und Russ bekleckten, teilweise verletzten Männer von einem Arzt und Rotkreuzschwestern in Empfang genommen und von Rotkreuzfahrerinnen in das grosse Rotkreuzasyl gebracht.

Hier haben inzwischen andere Frauengruppen die Duschenräume bereitgestellt, und in den Töpfen der grossen Küche dampft die Suppe. Eine freiwillige Helferin breitet neue Kleider nach Grössen über den langen Tisch des Schlafsaales aus, denn die Kleider der Schiffbrüchigen haben stark gelitten. Die Rotkreuzschwester prüft ein letztesmal die Vorbereitungen im Krankensaal. Alles ist bereit, wenn die Wagen der Rotkreuzfahrerinnen vor der Türe stehen und das Haus seine Gäste aufnimmt. Die Matrosen werden im Rotkreuzheim bleiben, bis sie wieder soweit hergestellt sind, dass sie ihre Arbeit aufnehmen können.

Auch Schiffbrüchige Passagiere werden vom Roten Kreuz aufgenommen und betreut, bis sich ihnen eine neue Fahrgelegenheit bietet.

Diese Hilfe an die Schiffbrüchigen wirkt sich ausserordentlich segensreich aus; sie ist der ganzen amerikanischen Küste entlang organisiert und trägt viel dazu bei, dem Roten Kreuz grösste Achtung und Sympathie zu gewinnen.

Zu den Aufgaben einer amerikanischen Rotkreuzfahrerin, auf die sie sich neben dem Transport Verwundeter noch vorbereiten muss, gehört außerdem: die Verkehrsregelung, die rasche Evakuierung von Spitälern, das Lenken von Armeelastwagen zur Entlastung des männlichen Personals usw. Ferner unterstützt sie die Ortswehrsanität, die aus Aerzten, Krankenschwestern, Hilfsschwestern, Samariterinnen, Kantinenarbeiterinnen und Arbeitern besteht.

Wie ist nun diese Ortswehrsanität in der Küstenstadt, von der wir sprechen, organisiert?

Erfolgt ein Luftangriff, ist die Ortswehrsanität dieser Küstenstadt innerhalb kürzester Zeit mobilisiert. Das Rotkreuzhauptquartier steht in direkter telephonischer Verbindung mit seinen zehn über die ganze Stadt verteilten Hilfsstationen. Zu jeder Hilfsstation gehören 23 Samariterposten; der Stadt stehen 8000 gut ausgebildete Samariterinnen für diese Samariterposten zur Verfügung. Diese Zahl wächst täglich an; denn rastlos organisiert das Rote Kreuz Ausbildungskurse. Sollte das Rotkreuzhauptquartier von Bomben getroffen werden, würde die Tätigkeit dadurch nicht unterbrochen. Bereits sind acht weitere Häuser in verschiedenen Stadtteilen als Hauptquartiere fertig eingerichtet, wo bei Bedarf der Betrieb sofort aufgenommen werden kann. Jeder Hilfsstation ist ein Trupp grösserer Kinder, Mitglieder des Jugendrotkreuzes, zugeteilt, die als Kurierdetachemente zusammengefasst sind und Kurierdienste und verschiedene Aufgaben in den Entgasungsstationen übernehmen.

Auch die Kantinendetachemente sind den verschiedenen Hilfsstellen zugeteilt; sie setzen sich aus ungefähr 1000 jungen Helferinnen des Roten Kreuzes zusammen. Diesen Detachemente stehen genügend Kantineneinrichtungen zur Verfügung, um auf einmal 10'000 Personen zu speisen. Die Kantinen sollen Obdachlosen und Flüchtlinge dienen.

Ferner sind den Hilfsstationen Nähstuben angeschlossen, wo freiwillige Helferinnen die ganze Spitalwäsche für die Samariterposten und Notspitäler herstellen und Vorräte an Kleidern jeder Grösse für Schiffbrüchige, Obdachlose und Flüchtlinge vorbereiten.

Die Rotkreuzfahrerinnen endlich, von denen ebenfalls jeder Hilfsstation ein Detachement zugeteilt ist, werden zusammen mit Arbeiterdetachemente die schwere Pflicht zu erfüllen haben, die Verwundeten

SCHWEIZER HEFTPFLASTER

SPARABLANC

DERMAPLAST (Schnellverband)

MIAPLAST (Seide)

MEDICAMENTÖSE PFLASTER

LABORATOIRES SAUTER S. A., GENÈVE

PERU-TÜLL

OLEO-TÜLL

X Tonnen Schiffsraum versenkt

Längst haben wir uns an die lakonischen Mitteilungen von Schiffsversenkungen gewöhnt. Die Augen gleiten über diese Zeilen hinweg und suchen aufsehenerregendere Kriegsnachrichten. Denken wir einmal an die ganze Tragödie, die dem nüchternen Berichte zugrunde liegt, dann erleben wir mit den Schiffbrüchigen Entsetzen, Not und hohen moralischen Mut, wir fühlen mit den vom Schicksal Begünstigter das überbordende Glücksgefühl, von einem Rettungsboot aufgenommen, gerettet zu werden. Nass, frierend, mit dem Dürftigsten bekleidet... aber doch *lebend!* Nach und nach wird dieser oder jener fragen: «Was geschieht jetzt mit uns?» Und einer, wohl ein Matrose, der schon viele Versenkungen erlebt hat, wird antworten: «Das Rote Kreuz wird für uns sorgen.»

Unser Bild zeigt amerikanische Rotkreuzfahrerinnen, die verletzte Überlebende eines an der ostatlantischen Küste torpedierten Schiffes ausladen, um sie in ihren Ambulanzwagen in ein Spital des Roten Kreuzes zu bringen. (Französische Uebersetzung im Textteil.)



zu bergen und die Obdachlosen in die Kantinen zu führen. Einer jeden ist ein ganz bestimmtes, abgegrenztes Gebiet zugewiesen, für das sie verantwortlich ist. Kein Meter breit der Stadt wird bei einem Fliegerangriff unbewacht sein. In unzähligen Übungen bereiten sich Rotkreuzfahrerinnen und Arbeiterdetachemente auf ihre Aufgabe vor.

Le travail des auxiliaires volontaires de la Croix-Rouge américaine

Depuis septembre 1939, les auxiliaires volontaires de la Croix-Rouge américaine ont confectionné 7'187'925 vêtements pour les victimes de la guerre en différents pays. Elles ont en outre préparé 32'932'772 pansements divers qui ont aussi été expédiés à l'étranger. Les ouvriers des comités travaillent en outre sans relâche à la confection de tricots de toutes sortes pour les soldats américains. Les hôpitaux de l'armée et de la marine ont reçu de leur côté 40 millions de pansements et de bandages.

Mission

Mme Y. Hentsch, directrice du Bureau des Infirmières de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, est partie pour les Etats-Unis et l'Amérique latine à la demande de l'Hon. Norman Davis, président du Conseil des Gouverneurs de la Ligue. Après un séjour à Washington auprès de la Croix-Rouge américaine, Mme Hentsch visitera successive-

ment, pour traiter des questions intéressant l'organisation de leurs services d'infirmières, les Croix-Rouges des pays suivants: Pérou, Chili, Argentine, Uruguay, Brésil, Colombie, Vénézuela, Panama, Mexique.

Les photographies de ces deux pages représentent:

1^e Mise sur pied d'un détachement de cantine et d'une colonne de conductrices de la Croix-Rouge à l'occasion d'un immense incendie. Pendant que les conductrices de la Croix-Rouge seconcent les brigades de pompiers dans l'évacuation des gens menacés et pour le transport des blessés, les aides volontaires des détachements de cantine préparent le repas des sinistrés et des équipes de secours. De nombreux détachements de cantine sont aussi incorporés à l'armée.

2^e Coulage de ... tonnes de jaugeage. Nous sommes habitués depuis longtemps aux communiqués laconiques au sujet de bateaux coulés. Nous parcourons ces lignes avec indifférence, cherchant de plus sensationnelles nouvelles des champs de bataille. Représentons-nous cependant tout le tragique caché sous ces simples lignes. Nous comprenons alors toute l'épouvante des sinistrés, leur détresse, leur courage magnifique. Nous partagerons la joie débordante des quelques favorisés du sort qui ont trouvé abri dans un canot de sauvetage: trempés, transis, vêtus que du juste nécessaire... mais vivants! Mais bientôt, l'un ou l'autre va se poser la question: «et maintenant?» Alors un de leurs camarades, probablement un matelot ayant déjà fait naufrage plus d'une fois, répondra:

La Croix-Rouge prendra soin de nous!

Voici des conductrices de la Croix-Rouge américaine débarquant les survivants blessés d'un tel naufrage et les amenant ensuite, dans leurs voitures d'ambulance, à un hôpital de secours de la Croix-Rouge.

Ein Jahrhundert Kunst und Präzision

MONTRES ET CHRONOMÈTRES
ULYSSE NARDIN
 FONDÉ EN 1846 LE LOCLE
 8 GRANDS PRIX - 2169 PRIX D'OBSERVATOIRE